32004R2222

28.12.2004. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 384/1

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 2222/2004

od 19. studenoga 2004.

o upravljanju uvozom određenih čeličnih proizvoda iz Ukrajine

(Tekst značajan za EGP)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 133.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

budući da:

(1) Sporazum o partnerstvu i suradnji o uspostavi partnerstva između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane [1], stupio je na snagu 1. ožujka 1998.

(2) U članku 22. stavku 1. Sporazuma o partnerstvu i suradnji predviđa se da trgovina određenim čeličnim proizvodima podliježe odredbama glave III., osim njezinog članka 14., te odredbama sporazuma.

(3) Takav Sporazum o trgovini određenim čeličnim proizvodima sklopljen je 22. studenoga 2004. između Europske zajednice i Vlade Ukrajine [2].

(4) Potrebno je predvidjeti načine upravljanja ovim Sporazumom unutar Zajednice, uzimajući u obzir iskustvo stečeno za trajanja prijašnjih sporazuma.

(5) Potrebno je osigurati provjeru podrijetla predmetnih proizvoda i utvrđivanje prikladnih metoda upravne suradnje u tu svrhu.

(6) Učinkovita primjena Sporazuma zahtijeva uvođenje uvozne dozvole Zajednice za puštanje predmetnih proizvoda u slobodan promet u Zajednici te sustava dodjele takvih uvoznih dozvola Zajednice.

(7) Proizvode smještene u slobodnu zonu ili uvezene u okviru postupka carinskog skladištenja robe, postupka privremenog uvoza ili postupka unutarnje proizvodnje (uz primjenu sustava odgode) ne bi trebalo otpisati od ograničenja utvrđenih za predmetne proizvode.

(8) Kako bi se osiguralo da se ta količinska ograničenja ne premaše, potrebno je uvesti postupak upravljanja prema kojemu nadležna tijela država članica izdaju uvozne dozvole tek kada Komisija potvrdi da u okviru predmetnog količinskog ograničenja još ima raspoloživih količina.

(9) Sporazumom se predviđa sustav suradnje između Ukrajine i Zajednice s ciljem sprečavanja izbjegavanja putem pretovara, preusmjeravanja ili na neki drugi način. Uvodi se postupak konzultacija u okviru kojeg se s dotičnom zemljom može postići suglasnost o istovrijednoj prilagodbi odgovarajućeg količinskog ograničenja ako se pokaže da je izbjegnuto poštovanje Sporazuma. Ukrajina se također složila da će poduzeti mjere potrebne kako bi se osigurala brza provedba takvih prilagodbi. Ako se sa zemljom dobavljačicom u predviđenom roku ne postigne suglasnost, Zajednica može izvršiti istovrijednu prilagodbu ako postoje očiti dokazi o izbjegavanju.

(10) Od 1. siječnja 2004. uvoz proizvoda obuhvaćenih ovom Uredbom sukladno Odluci Vijeća 2003/893/EZ od 15. prosinca 2003. o trgovini određenim čeličnim proizvodima između Europske zajednice i Ukrajine [3] podliježe izdavanju dozvole. Sporazumom se predviđa da se predmetne količine otpisuju od ograničenja utvrđena u ovoj Uredbi za 2004.

[1] SL L 49, 19.2.1998., str. 3.
[2] SL L 384, 28.12.2004., str. 23.
[3] SL L 333, 20.12.2003., str. 84.

(11) Sporazum koji se provodi ovom Uredbom stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*. Stoga ova Uredba mora stupiti na snagu istog dana,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Područje primjene

1. Ova Uredba primjenjuje se na uvoz čeličnih proizvoda podrijetlom iz Ukrajine navedenih u Prilogu I.

2. Čelični proizvodi se sukladno Prilogu I. razvrstavaju u skupine proizvoda.

3. Razvrstavanje proizvoda navedenih u Prilogu I. temelji se na kombiniranoj nomenklaturi (KN) uvedenoj Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2658/87 ([1]). Postupci za primjenu ovog stavka utvrđeni su u poglavlju II. odjeljku 1.

4. Podrijetlo proizvoda navedenih u stavku 1. određuje se u skladu s važećim pravilima u Zajednici.

5. Postupci za provjeru podrijetla proizvoda navedenih u stavku 1. utvrđeni su u poglavljima II. i III.

Članak 2.

Količinska ograničenja

1. Uvoz čeličnih proizvoda podrijetlom iz Ukrajine navedenih u Prilogu I. u Zajednicu podliježe godišnjim količinskim ograničenjima utvrđenim u Prilogu V. Puštanje proizvoda podrijetlom iz Ukrajine navedenih u Prilogu I. u slobodan promet u Zajednici podliježe podnošenju uvoznog odobrenja koje izdaju nadležna tijela država članica u skladu s odredbama članka 4.

Odobreni uvoz otpisuje se od količinskih ograničenja za godinu u kojoj se proizvodi otpremaju iz zemlje izvoznice.

2. Kako bi se osiguralo da količine za koje su izdana uvozna odobrenja niti u jednom trenutku ne premašuju ukupna količinska ograničenja za svaku skupinu proizvoda, nadležna tijela izdaju uvozna odobrenja tek nakon što im Komisija potvrdi da u okviru predmetnog količinskog ograničenja za dotičnu skupinu čeličnih proizvoda i zemlju dobavljačicu za koju je uvoznik podnio ili su uvoznici podnijeli zahtjeve navedenim tijelima, još ima raspoloživih količina.

3. Uvoz proizvoda od 1. siječnja 2004., za koji je bila potrebna dozvola u skladu s Odlukom Vijeća 2003/893/EZ, otpisuje se od ograničenja za 2004. utvrđenih u Prilogu V.

4. Za potrebe primjene ove Uredbe i od datuma njezinog stupanja na snagu smatra se da je otprema proizvoda izvršena onog dana kada su proizvodi utovareni u prijevozna sredstva za njihov izvoz.

Članak 3.

Postupci s odgodom

1. Količinska ograničenja navedena u Prilogu V. ne primjenjuju se na proizvode smještene u slobodnu zonu ili carinsko skladište ili uvezene u okviru postupaka kojima se uređuju carinska skladišta, privremeni uvoz ili unutarnja proizvodnja (sustav odgode).

2. Ako se proizvodi navedeni u stavku 1. kasnije u nepromijenjenu stanju ili nakon proizvodne radnje ili prerade puštaju u slobodan promet, primjenjuje se članak 2. stavak 2., a proizvodi koji su na ovaj način pušteni otpisuju se od odgovarajućih količinskih ograničenja utvrđenih u Prilogu V.

Članak 4.

Posebna pravila za upravljanje količinskim ograničenjima Zajednice

1. Za potrebe primjene članka 2. stavka 2. nadležna tijela država članica prije izdavanja uvoznih odobrenja priopćuju Zajednici količine za koje su zaprimili zahtjeve za izdavanje uvoznih odobrenja potkrijepljene izvornicima izvoznih dozvola. Komisija odmah kronološkim redoslijedom zaprimanja priopćenja država članica (po načelu: „prvi po redoslijedu") potvrđuje raspoloživost količina za koje su podneseni zahtjevi.

2. Zahtjevi priloženi u priopćenjima upućenima Komisiji valjani su ako su u njima u svakom pojedinom slučaju jasno navedeni zemlja izvoznica, dotična skupina proizvoda, uvozne količine, broj izvozne dozvole, kvotna godina i država članica u kojoj se proizvodi trebaju pustiti u slobodan promet.

([1]) SL L 256, 7.9.1987., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 2344/2003 (SL L 346, 31.12.2003., str. 38.).

3. Komisija, ako je to moguće, potvrđuje nadležnim tijelima ukupnu količinu za svaku skupinu proizvoda navedenu u zahtjevima. Osim toga Komisija u slučajevima kada se u priopćenim zahtjevima premašuju ograničenja odmah stupa u vezu s nadležnim ukrajinskim tijelima kako bi zatražila pojašnjenje i brzo riješila to pitanje.

4. Nadležna tijela, nakon što o tome zaprime obavijest, odmah obavješćuju Komisiju o svim količinama koje tijekom razdoblja važenja uvoznog odobrenja nisu iskorištene. Neiskorištene količine automatski se prenose u ukupnu preostalu količinu u okviru količinskog ograničenja Zajednice za svaku skupinu proizvoda.

5. Priopćenja iz gore navedenih stavaka 1. do 4. šalju se elektronički putem integrirane mreže uspostavljene u tu svrhu, osim ako je iz tehničkih razloga privremeno nužno koristiti druga sredstva komunikacije.

6. Uvozna odobrenja ili istovrijedni dokumenti izdaju se u skladu s poglavljem II.

7. Nadležna tijela država članica Komisiju obavješćuju o svakom poništenju već izdanih uvoznih odobrenja ili istovrijednih dokumenata u slučajevima kada su nadležna ukrajinska tijela povukla ili poništila odgovarajuće izvozne dozvole. Međutim, ako nadležno ukrajinsko tijelo obavijesti Komisiju ili nadležno tijelo države članice o povlačenju ili poništenju izvozne dozvole nakon što su odnosni proizvodi uvezeni u Zajednicu, predmetne količine otpisuju se od količinskog ograničenja za godinu u kojoj je izvršena otprema proizvoda.

Članak 5.

Statistika

1. Svakog mjeseca države članice Komisiji unutar mjesec dana od kraja mjeseca priopćuju ukupne količine čeličnih proizvoda navedenih u Prilogu I. koji su tog mjeseca pušteni u slobodan promet, navodeći pritom oznaku kombinirane nomenklature i koristeći statističke jedinice te prema potrebi dodatne jedinice za tu oznaku. Uvoz se raščlanjuje u skladu s važećim statističkim postupcima.

2. Kako bi omogućile praćenje tržišnih trendova za proizvode obuhvaćene ovom Uredbom, države članice Komisiji prije 31. ožujka svake godine dostavljaju statističke podatke o uvozu iz prethodne godine.

Članak 6.

Izbjegavanje

1. Ako Komisija na temelju istraživanja provedenih u skladu s postupcima iz poglavlja III. ustanovi da informacije kojima raspolaže dokazuju kako su proizvodi podrijetlom iz Ukrajine navedeni u Prilogu I. uvezeni u Zajednicu pretovarivanjem, preusmjeravanjem ili na drugi način, čime su izbjegnuta količinska ograničenja navedena u članku 2., te da se moraju izvršiti potrebne prilagodbe, ona zahtijeva otvaranje konzultacija kako bi se postigla suglasnost o istovrijednoj prilagodbi odgovarajućih količinskih ograničenja.

2. U očekivanju ishoda konzultacija navedenih u stavku 1. Komisija može od Ukrajine zatražiti da poduzme mjere potrebne kako bi se osiguralo da se prilagodbe količinskih ograničenja dogovorene u okviru tih konzultacija mogu izvršiti u godini u kojoj je podnesen zahtjev za održavanje konzultacija ili, ako su količinska ograničenja za tekuću godinu iskorištena, u sljedećoj godini, ako postoje očiti dokazi o izbjegavanju.

3. Ako Zajednica i Ukrajina ne postignu zadovoljavajuće rješenje i ako Komisija ustanovi kako postoje očiti dokazi o izbjegavanju, ona od količinskih ograničenja odbija proizvode podrijetlom iz Ukrajine u istovrijednom opsegu.

Članak 7.

Ovom se Uredbom ne odstupa od odredbi bilateralnog Sporazuma o trgovini određenim čeličnim proizvodima [1] koji je Zajednica sklopila s Ukrajinom i koji prevladava u slučaju sukoba.

POGLAVLJE II.

NAČINI UPRAVLJANJA KOLIČINSKIM OGRANIČENJIMA

ODJELJAK 1.

Razvrstavanje

Članak 8.

Razvrstavanje čeličnih proizvoda obuhvaćenih ovom Uredbom temelji se na kombiniranoj nomenklaturi (KN).

[1] Vidjeti bilješku br. 3.

Članak 9.

Na inicijativu Komisije ili države članice Odsjek za tarifnu i statističku nomenklaturu Odbora za Carinski zakonik osnovan Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2658/87 hitno i sukladno odredbama gore spomenute Uredbe ispituje sva pitanja vezana uz razvrstavanje proizvoda obuhvaćenih ovom Uredbom u kombiniranu nomenklaturu kako bi ih se razvrstalo u odgovarajuće skupine proizvoda.

Članak 10.

Komisija obavješćuje Ukrajinu o svim izmjenama kombinirane nomenklature (KN) koje pogađaju proizvode obuhvaćene ovom Uredbom, nakon što ih usvoje nadležna tijela Zajednice.

Članak 11.

Komisija nadležnim ukrajinskim tijelima priopćuje sve odluke o razvrstavanju proizvoda obuhvaćenih ovom Uredbom donesene sukladno postupcima koji su na snazi u Zajednici, najkasnije mjesec dana nakon njihovog usvajanja. Takva priopćenja sadrže:

(a) opis dotičnih proizvoda;

(b) odgovarajuću skupinu proizvoda i oznaku kombinirane nomenklature (oznaka KN);

(c) razloge koji su doveli do takve odluke.

Članak 12.

1. Ako zbog odluke o razvrstavanju proizvoda usvojene u skladu s postupcima koji su na snazi u Zajednici dođe do promjene u praksi razvrstavanja ili promjene skupine proizvoda za proizvod obuhvaćen ovom Uredbom, nadležna tijela država članica usvajaju odluku po isteku roka od 30 dana od priopćenja Komisije.

2. Za proizvode otpremljene prije dana stupanja na snagu odluke vrijedi prijašnja praksa razvrstavanja, pod uvjetom da se predmetna roba podnese za uvoz u Zajednicu unutar 60 dana od tog dana.

Članak 13.

Ako se odluka o razvrstavanju proizvoda usvojena u skladu s postupcima koji su na snazi Zajednice navedena u članku 12. odnosi na skupinu proizvoda podložnu količinskom ograničenju, Komisija, kada je to potrebno, bez odgode pokreće konzultacije u skladu s člankom 9. kako bi se postigla suglasnost o potrebnim prilagodbama odgovarajućih količinskih ograničenja predviđenih u Prilogu V.

Članak 14.

1. Ne dovodeći u pitanje druge odredbe o ovom pitanju, ako se razvrstavanje navedeno u dokumentaciji potrebnoj za uvoz proizvoda obuhvaćenih ovom Uredbom razlikuje od razvrstavanja koje su utvrdila nadležna tijela države članice uvoznice, predmetna roba privremeno podliježe uvoznim režimima koji se sukladno odredbama ove Uredbe na njih primjenjuju na temelju razvrstavanja koje su utvrdila gore spomenuta tijela.

2. Nadležna tijela država članica Komisiji priopćuju slučajeve navedene u stavku 1., posebno navodeći:

(a) količinu dotičnih proizvoda;

(b) skupinu proizvoda navedenu u uvoznoj dokumentaciji i onu koju su odredila nadležna tijela;

(c) broj izvozne dozvole i navedenu kategoriju proizvoda.

3. Nakon promjene u razvrstavanju nadležna tijela država članica izdaju novo uvozno odobrenje za čelične proizvode podložne količinskom ograničenju Zajednice utvrđenom u Prilogu V. tek kada Komisija potvrdi da su uvozne količine raspoložive sukladno postupku iz članka 4.

4. Komisija obavješćuje dotične zemlje izvoznice o slučajevima navedenim u ovom članku.

Članak 15.

U slučajevima navedenim u članku 14. kao i u sličnim slučajevima koje su istaknula nadležna ukrajinska tijela, Komisija prema potrebi započinje konzultacije s Ukrajinom kako bi se postigla suglasnost o konačnom razvrstavanju spornih proizvoda.

Članak 16.

U slučajevima navedenim u članku 15. Komisija u suglasnosti s nadležnim tijelima države članice uvoznice ili država članica uvoznica i s Ukrajinom može utvrditi konačno razvrstavanje spornih proizvoda.

Članak 17.

Kada se pitanje odstupanja u razvrstavanju navedeno u članku 14. ne može riješiti sukladno članku 15., Komisija u skladu s odredbama članka 10. Uredbe (EEZ) br. 2658/87 usvaja mjeru o razvrstavanju robe u kombiniranu nomenklaturu.

ODJELJAK 2.

Sustav dvostruke provjere

(za upravljanje količinskim ograničenjima)

Članak 18.

1. Nadležna ukrajinska tijela izdaju izvoznu dozvolu za sve pošiljke čeličnih proizvoda podložnih količinskim ograničenjima utvrđenim u Prilogu V. sve dok se ne dosegnu navedena ograničenja.

2. Uvoznik u svrhu izdavanja uvoznog odobrenja navedenog u članku 21. podnosi izvornik uvozne dozvole.

Članak 19.

1. Izvozne dozvole za količinska ograničenja odgovaraju predlošku iz Priloga II. i potvrđuju između ostalog da je predmetna količina robe otpisana od količinskih ograničenja utvrđenih za dotičnu skupinu proizvoda.

2. Svaka izvozna dozvola obuhvaća samo jednu od skupina proizvoda navedenih u Prilogu I.

Članak 20.

Izvoz se otpisuje od količinskih ograničenja utvrđenih za godinu u kojoj su proizvodi na koje se odnosi izvozna dozvola otpremljeni u smislu članka 2. stavka 4.

Članak 21.

1. Ako Komisija sukladno članku 4. potvrdi da je zatražena količina u okviru predmetnih količinskih ograničenja na raspolaganju, nadležna tijela država članica unutar pet radnih dana nakon što uvoznik podnese izvornik odgovarajuće izvozne dozvole izdaju uvozno odobrenje. Izvozna dozvola mora se podnijeti najkasnije 31. ožujka sljedeće godine od godine u kojoj je roba na koju se odnosi dozvola otpremljena. Ako Komisija sukladno članku 4. potvrdi da je zatražena količina u okviru predmetnih količinskih ograničenja na raspolaganju, uvozna odobrenja izdaju nadležna tijela svake države članice, neovisno o tome koja je država članica navedena na izvoznoj dozvoli.

2. Uvozno odobrenje vrijedi četiri mjeseca od dana izdavanja. Na valjano obrazloženi zahtjev uvoznika nadležna tijela države članice mogu produžiti razdoblje važenja za najviše četiri mjeseca.

3. Uvozna odobrenja izrađuju se prema obrascu iz Priloga III. i vrijede u cijelom carinskom području Zajednice.

4. Deklaracija uvoznika ili njegov zahtjev za izdavanje uvoznog odobrenja sadrži:

(a) puni naziv i adresu izvoznika;

(b) puni naziv i adresu uvoznika;

(c) točan naziv robe i oznaku(-e) KN;

(d) zemlju podrijetla robe;

(e) zemlju otpreme;

(f) odgovarajuću skupinu proizvoda i količinu za predmetne proizvode;

(g) neto masu prema tarifnom broju KN;

(h) vrijednost proizvoda CIF na granici Zajednice prema tarifnom broju KN;

(i) naznaku jesu li dotični proizvodi drugorazredne ili niže kakvoće;

(j) prema potrebi rokove plaćanja i isporuke te presliku teretnog lista i kupoprodajnog ugovora;

(k) datum i broj izvozne dozvole;

(l) interne oznake koje se koriste u administrativne svrhe;

(m) datum i potpis uvoznika.

5. Uvoznici nisu dužni ukupnu količinu za koju je izdana uvozna dozvola uvesti u jednoj pošiljci.

Članak 22.

Valjanost uvoznih odobrenja koja su izdala tijela država članica podliježe valjanosti izvoznih dozvola i količinama navedenim u izvoznim dozvolama koje su izdala nadležna ukrajinska tijela, a na temelju kojih se izdaju uvozna odobrenja.

Članak 23.

Ne dovodeći u pitanje druge uvjete koje treba poštovati sukladno važećim propisima, nadležna tijela država članica sukladno članku 2. stavku 2. izdaju uvozna odobrenja ili istovrijedne dokumente bez diskriminacije svim uvoznicima u Zajednici, bez obzira na mjesto njihovog poslovnog nastana u Zajednici.

Članak 24.

1. Ako Komisija ustanovi da za neku skupinu proizvoda ukupna količina za koju je Ukrajina u nekoj godini izdala izvozne dozvole premašuje količinska ograničenja utvrđena za tu skupinu proizvoda, o tome se odmah obavješćuju nadležna tijela država članica kako bi mogla privremeno obustaviti daljnje izdavanje uvoznih odobrenja. U tom slučaju Komisija odmah pokreće konzultacije.

2. Nadležna tijela države članice odbijaju izdavanje uvoznih odobrenja za proizvode podrijetlom iz Ukrajine za koje se ne podnese izvozna dozvola izdana sukladno odredbama ovog poglavlja.

ODJELJAK 3.

Zajedničke odredbe

Članak 25.

1. Izvozne dozvole navedene u članku 18. i potvrde o podrijetlu navedene u Prilogu II. mogu se izdati uz dodatne preslike koje se uredno označavaju kao takve. Sastavljaju se na engleskom jeziku.

2. Ako se gore navedeni dokumenti ispunjavaju ručno, to se mora učiniti tintom i velikim tiskanim slovima.

3. Izvozne dozvole ili istovrijedni dokumenti i potvrde o podrijetlu imaju mjere 210 × 297 mm. Koristi se bijeli impregnirani papir za pisanje bez mehaničke celuloze, težine ne manje od 25 g/m^2. Na svakom dijelu je u pozadini otisnut guilloche uzorak koji čini vidljivim svako mehaničko ili kemijsko krivotvorenje.

4. Sukladno odredbama ove Uredbe nadležna tijela Zajednice prihvaćaju samo izvornik kao valjani dokument u svrhu uvoza.

5. Na svakoj izvoznoj dozvoli ili istovrijednom dokumentu te na svakoj potvrdi o podrijetlu nalazi se standardizirani serijski broj koji može biti i otisnut, a omogućuje identifikaciju dokumenta.

6. Taj broj je sastavljen od sljedećih elemenata:

— dva slova koja označavaju zemlju izvoznicu kako slijedi:

UA = Ukrajina,

— dva slova koja označavaju odredišnu državu članicu kako slijedi:

BE = Belgija

CZ = Češka

DK = Danska

DE = Njemačka

EE = Estonija

EL = Grčka

ES = Španjolska

FR = Francuska

IE = Irska

IT = Italija

CY = Cipar

LV = Latvija

LT = Litva

LU = Luksemburg

HU = Mađarska

MT = Malta

NL = Nizozemska

AT = Austrija

PL = Poljska

PT = Portugal

SL = Slovenija

SK = Slovačka

FI = Finska

SE = Švedska

GB = Ujedinjena Kraljevina,

— jednoznamenkastog broja koji označava kvotnu godinu i odgovara posljednjem broju za predmetnu godinu, npr. „4” za 2004.,

— dvoznamenkastog broja koji označava tijelo zemlje izvoznice koje izdaje dokument,

— peteroznamenkastog broja koji ide uzastopno od 00001 do 99999, a dodjeljuje se dotičnoj odredišnoj državi članici.

Članak 26.

Izvozna dozvola i potvrda o podrijetlu mogu se izdati nakon otpreme proizvoda na koje se odnose. U takvim slučajevima na njima mora stajati napomena „issued retrospectively”.

Članak 27.

U slučaju krađe, gubitka ili uništenja izvozne dozvole ili potvrde o podrijetlu izvoznik može nadležnom tijelu koje je izdalo dokument podnijeti zahtjev za izdavanje duplikata koji se izrađuje na temelju izvoznih dokumenata u vlasništvu izvoznika. Na duplikatu dozvole ili potvrde stoji napomena „duplicate”.

Na duplikatu stoji datum izvornika dozvole ili potvrde.

ODJELJAK 4.

Uvozna dozvola Zajednice – zajednički obrazac

Članak 28.

1. Obrasci koje nadležna tijela država članica trebaju koristiti za izdavanje uvoznih odobrenja prema članku 21. odgovaraju predlošku uvozne dozvole iz Priloga III.

2. Obrasci uvoznih dozvola i njihovi izvadci izrađuju se u dva primjerka, pri čemu se jedan primjerak, označen kao „izvornik za korisnika" i brojem 1 izdaje podnositelju zahtjeva, a drugi, označen kao „primjerak za nadležno tijelo"i brojem 2, zadržava tijelo koje izdaje dozvolu. U administrativne svrhe nadležna tijela mogu obrascu 2 dodati dodatne primjerke.

3. Obrasci se tiskaju na bijelom papiru za pisanje bez mehaničke celuloze, težine između 55 i 65 g/m. Njihove mjere iznose 210 × 297 mm; razmak među redovima iznosi 4,24 mm (jedna šestina inča); izgled obrasca treba u potpunosti poštovati. Obje strane primjerka br. 1, koji predstavlja samu dozvolu, u pozadini imaju otisnut crveni guilloche uzorak kako bi se otkrilo svako mehaničko ili kemijsko krivotvorenje.

4. Države članice odgovorne su za tiskanje obrazaca. Obrasce mogu tiskati i tiskare koje imenuje država članica u kojoj je njihovo sjedište. U potonjem slučaju na svakom se obrascu mora upućivati na imenovanje. Na svakom obrascu se nalaze naziv i adresa tiskare ili oznaka koja omogućuje njezinu identifikaciju.

5. Prilikom izdavanja, uvozne dozvole ili njezini izvadci dobivaju i broj koji utvrđuju nadležna tijela države članice. Broj uvozne dozvole elektroničkim putem se dostavlja Komisiji putem integrirane mreže uspostavljene na temelju članka 4.

6. Dozvole i izvadci ispunjavaju se na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika države članice koja ih izdaje.

7. U polju 10 nadležna tijela navode odgovarajuću skupinu čeličnih proizvoda.

8. Oznake tijela koja izdaju dokument i tijela nadležnih za otpis uvezenih količina nanose se pomoću pečata. Međutim, pečat tijela koje izdaje dokument može se zamijeniti suhim žigom u kombinaciji sa slovima ili brojkama dobivenim perforiranjem, ili otisnutim tekstom na dozvoli. Tijela koja izdaju dokument evidentiraju dodijeljene količine bilo kojom metodom koja onemogućuje krivotvorenje dodavanjem brojki ili drugih oznaka.

9. Na poleđini primjerka br. 1 i primjerka br. 2 nalazi se polje u koje carinska tijela po završetku uvoznih formalnosti ili u slučaju izdavanja izvatka dozvola nadležna tijela unose uvezene količine. Ako na dozvoli ili njezinom izvatku nema dovoljno mjesta za otpis uvezenih količina, nadležna tijela mogu dodati jednu ili više dodatnih stranica koje sadrže polja jednaka onima na poleđini primjerka br. 1 i primjerka br. 2 dozvole ili izvatka. Tijela nadležna za otpis uvezenih količina nanose pečat tako da je polovica pečata na dozvoli ili izvatku, a druga polovica na dodatnoj stranici. Ako se prilaže više od jedne dodatne stranice, dodatni pečat se na isti način nanosi na svaku stranicu i na prethodnu stranicu.

10. Uvozne dozvole i izvatke koje su izdala te podaci i ovjere koje su unijela tijela jedne države članice imaju isti pravni učinak u svim drugim državama članicama kao i dokumenti koje su izdali te podaci i ovjere koje su unijela tijela tih država članica.

11. Ako je to neophodno, nadležna tijela dotičnih država članica mogu zatražiti prijevod dozvola ili izvadaka na službeni jezik ili jedan od službenih jezika te države članice.

POGLAVLJE III.

UPRAVNA SURADNJA

Članak 29.

Komisija dostavlja tijelima država članica nazive i adrese tijela koja su u Ukrajini nadležna za izdavanje potvrda o podrijetlu i izvoznih dozvola te otiske pečata koje ta tijela koriste.

Članak 30.

U prvih deset dana svakog mjeseca države članice Komisiji priopćuju ukupne količine čeličnih proizvoda podložnih sustavu dvostruke provjere, izražene u odgovarajućim jedinicama te prema zemlji podrijetla i skupini proizvoda, za koje su u prethodnom mjesecu izdana uvozna odobrenja.

Članak 31.

1. Naknadna provjera potvrda o podrijetlu ili izvoznih dozvola provodi se nasumično ili kada nadležna tijela Zajednice opravdano sumnjaju u vjerodostojnost potvrde o podrijetlu ili izvozne dozvole ili u točnost podataka o stvarnom podrijetlu predmetnih proizvoda.

U takvim slučajevima nadležna tijela Zajednice vraćaju potvrdu o podrijetlu ili izvoznu dozvolu ili njezinu presliku nadležnim ukrajinskim tijelima, navodeći prema potrebi materijalne ili formalne razloge za pokretanje istraživanja. Ako je dostavljena faktura, takva faktura ili njezina preslika prilažu se uz potvrdu o podrijetlu ili uz izvoznu dozvolu ili njezinu presliku. Nadležna tijela također prosljeđuju sve dobivene informacije koje upućuju na to da su podaci na spomenutoj potvrdi ili spomenutoj dozvoli netočni.

2. Odredbe stavka 1. također se primjenjuju na naknadne provjere izjava o podrijetlu.

3. Rezultati naknadnih provjera provedenih sukladno stavku 1. priopćuju se nadležnim tijelima Zajednice unutar tri mjeseca. Potrebno je priopćiti odnosi li se sporna potvrda, dozvola ili izjava na stvarno izvezenu robu i smije li se roba sukladno ovom poglavlju izvesti u Zajednicu. Nadležna tijela Zajednice također mogu zatražiti preslike svih dokumenata potrebnih za točno utvrđivanje činjenica, a posebno za određivanje podrijetla robe.

4. Ako se prilikom takvih naknadnih provjera otkrije zlouporaba ili ozbiljne nepravilnosti u korištenju izjava o podrijetlu, dotična država članica o tome obavješćuje Komisiju. Komisija tu informaciju prosljeđuje ostalim državama članicama. Komisija može odlučiti da se za uvoz predmetnih proizvoda u Zajednicu mora podnijeti potvrda o ukrajinskom podrijetlu prema članku 25. stavku 1.

5. Nasumična provedba postupka iz ovog članka ne predstavlja prepreku za puštanje predmetnih proizvoda u slobodan promet.

Članak 32.

1. Ako postupak provjere iz članka 31. ili informacije dostupne nadležnim tijelima Zajednice upućuju na kršenje odredaba ovog poglavlja, spomenuta tijela zahtijevaju od Ukrajine da provede prikladna istraživanja o poslovima kojima se dokazano ili očigledno krše odredbe ovog poglavlja, ili da osigura provedbu takvih istraživanja. Rezultati istraživanja priopćuju se nadležnim tijelima Zajednice zajedno sa svim drugim korisnim podacima koji omogućuju utvrđivanje stvarnog podrijetla robe.

2. U okviru mjera poduzetih sukladno ovom poglavlju nadležna tijela Zajednice mogu razmjenjivati informacije s nadležnim tijelima Ukrajine koje se smatraju korisnima kako bi se spriječilo kršenje odredbi ovog poglavlja.

3. Ako se ustanovi kršenje odredbi ovog poglavlja, Komisija može poduzeti mjere potrebne za sprečavanje ponovnog kršenja spomenutih odredbi.

Članak 33.

Komisija koordinira mjere koje su nadležna tijela država članica poduzela sukladno odredbama ovog poglavlja. Nadležna tijela država članica obavješćuju Komisiju i ostale države članice o mjerama koje su poduzela te o postignutim rezultatima.

POGLAVLJE IV.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 34.

Stavljanje izvan snage

Odluka Vijeća 2003/893/EZ stavlja se izvan snage.

Članak 35.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. studenoga 2004.

Za Vijeće
Predsjednik
J. P. H. DONNER

PRILOG I.

SA Plosnati valjani proizvodi

SA1. (koluti)

7208 10 00 00
7208 25 00 00
7208 26 00 00
7208 27 00 00
7208 36 00 00
7208 37 00 10
7208 37 00 90
7208 38 00 10
7208 38 00 90
7208 39 00 10
7208 39 00 90

7211 14 00 10
7211 19 00 10

7219 11 00 00
7219 12 10 00
7219 12 90 00
7219 13 10 00
7219 13 90 00
7219 14 10 00
7219 14 90 00

7225 20 00 10
7225 30 10 00
7225 30 90 00

SA2. (teške ploče)

7208 40 00 10
7208 51 20 10
7208 51 20 91
7208 51 20 93
7208 51 20 97
7208 51 20 98
7208 51 91 10
7208 51 91 90
7208 51 98 10
7208 51 98 91
7208 51 98 99
7208 52 20 10
7208 52 20 90
7208 52 80 10
7208 52 80 90
7208 53 00 10

7211 13 00 00

7225 40 12 10
7225 40 12 20
7225 40 40 10
7225 40 40 90
7225 40 60 00
7225 99 00 10

SA3.
(SB drugi plosnati valjani proizvodi)

7208 40 00 90
7208 53 00 90
7208 54 00 10
7208 54 00 90
7208 90 00 10

7209 15 00 00
7209 16 10 00
7209 16 90 00
7209 17 10 00
7209 17 90 00
7209 18 10 00
7209 18 91 00
7209 18 99 00
7209 25 00 00
7209 26 10 00
7209 26 90 00
7209 27 10 00
7209 27 90 00
7209 28 10 00
7209 28 90 00
7209 90 00 10

7210 11 00 10
7210 12 20 10
7210 12 80 10
7210 20 00 10
7210 30 00 10
7210 41 00 10
7210 49 00 10
7210 50 00 10
7210 61 00 10
7210 69 00 10
7210 70 10 10
7210 70 80 10
7210 90 30 10
7210 90 40 10
7210 90 80 91

7211 14 00 90
7211 19 00 90
7211 23 20 10
7211 23 30 10
7211 23 30 91
7211 23 80 10
7211 23 80 91
7211 29 00 10
7211 90 00 11

7212 10 10 00
7212 10 90 11
7212 20 00 11
7212 30 00 11
7212 40 20 10
7212 40 20 91
7212 40 80 11
7212 50 20 11
7212 50 30 11
7212 50 40 11
7212 50 61 11
7212 50 69 11
7212 50 90 15
7212 50 90 17
7212 60 00 11
7212 60 00 91

7219 21 10 00
7219 21 90 00
7219 22 10 00
7219 22 90 00
7219 23 00 00
7219 24 00 00
7219 31 00 10
7219 31 00 90
7219 32 10 00
7219 32 90 10
7219 32 90 90
7219 33 10 00
7219 33 90 10
7219 33 90 90
7219 34 10 00
7219 34 90 10
7219 34 90 90
7219 35 10 00
7219 35 90 10
7219 35 90 90

7225 40 12 90
7225 40 90 00

SB Profili

SB1. (nosači)

7207 19 80 10
7207 20 80 10

7216 31 10 10
7216 31 10 90
7216 31 90 10
7216 31 90 90
7216 32 11 00
7216 32 19 00
7216 32 91 00
7216 32 99 00
7216 33 10 00
7216 33 90 00

SB2. (žičana šipka)

7213 10 00 00
7213 20 00 00
7213 91 10 00
7213 91 20 00
7213 91 41 00
7213 91 49 00
7213 91 70 00
7213 91 90 00
7213 99 10 00
7213 99 90 00

7221 00 10 00
7221 00 90 00
7227 10 00 00
7227 20 00 00
7227 90 10 00
7227 90 50 00
7227 90 95 00

SB3.
(drugi profili)

7207 19 12 10
7207 19 12 91
7207 19 12 99
7207 20 52 10
7207 20 52 91
7207 20 52 99

7214 20 00 00
7214 30 00 00
7214 91 10 00
7214 91 90 00
7214 99 10 00
7214 99 31 00
7214 99 39 00
7214 99 50 00
7214 99 71 00
7214 99 79 00
7214 99 95 00

7215 90 00 10

7216 10 00 00
7216 21 00 00
7216 22 00 00
7216 40 10 00
7216 40 90 00
7216 50 10 00
7216 50 91 00
7216 50 99 00
7216 99 00 10

7218 99 20 00

7222 11 11 00
7222 11 19 00
7222 11 81 00
7222 11 89 00
7222 19 10 00

7222 19 90 00
7222 30 97 10
7222 40 10 00
7222 40 90 10
7224 90 02 95
7224 90 31 00
7224 90 38 00
7228 10 20 10
7228 10 20 90
7228 20 10 10
7228 20 10 91
7228 20 91 10
7228 20 91 90
7228 30 20 00
7228 30 41 00
7228 30 49 00
7228 30 61 00
7228 30 69 00
7228 30 70 00
7228 30 89 00
7228 60 20 10
7228 60 80 10
7228 70 10 00
7228 70 90 10
7228 80 00 10
7228 80 00 90
7301 10 00 00

PRILOG II.

IZVOZNA DOZVOLA

1. Izvoznik (naziv, puna adresa, zemlja)	**IZVORNIK**	2. Broj
	3. Godina	4. Skupina proizvoda
5. Primatelj (naziv, puna adresa, zemlja)	**IZVOZNA DOZVOLA**	
	6. Zemlja podrijetla	7. Zemlja odredišta
8. Mjesto i datum otpreme – prijevozno sredstvo	9. Dodatni podaci	

10. Opis robe — Proizvođač	11. Oznaka KN	12. Količina (1)	13. Vrijednost FOB (2)

14. OVJERA NADLEŽNOG TIJELA

Ja, dolje potpisani, potvrđujem da je gore opisana roba, sukladno odredbama kojima se uređuje trgovina određenim čeličnim proizvodima s Europskom zajednicom, otpisana od količinskog ograničenja utvrđenog za godinu navedenu u polju br. 3 i za skupinu proizvoda navedenu u polju br. 4.

15. Nadležno tijelo (naziv, puna adresa, zemlja)	U ....., dana .....
	(Potpis) (Službeni pečat)

(1) Navesti neto masu (kg) odnosno količinu u propisanoj jedinici ako nije riječ o neto masi.
(2) U valuti kupoprodajnog ugovora.

IZVOZNA DOZVOLA

1. Izvoznik (naziv, puna adresa, zemlja)	**PRESLIKA**	2. Broj
	3. Godina	4. Skupina proizvoda
	IZVOZNA DOZVOLA	
5. Primatelj (naziv, puna adresa, zemlja)	6. Zemlja porijekla	7. Odredišna zemlja
8. Mjesto i datum otpreme — prijevozno sredstvo	9. Dodatni podaci	

10. Opis robe — Proizvođač	11. Oznaka KN	12. Količina (1)	13. Vrijednost FOB (2)

14. OVJERA NADLEŽNOG TIJELA

Ja, dolje potpisani, potvrđujem da je gore opisana roba, sukladno odredbama kojima se uređuje trgovina određenim čeličnim proizvodima s Europskom zajednicom, otpisana od količinskog ograničenja utvrđenog za godinu navedenu u polju br. 3 i za skupinu proizvoda navedenu u polju br. 4.

15. Nadležno tijelo (naziv, puna adresa, zemlja)	U ....., dana .....
	(Potpis) (Službeni pečat)

(1) Navesti neto masu (kg) odnosno količinu u propisanoj jedinici ako nije riječ o neto masi.
(2) U valuti kupoprodajnog ugovora.

IZVORNIK

1. Izvoznik (naziv, puna adresa, zemlja)	**IZVORNIK**	2. Broj
	3. Godina	4. Skupina proizvoda
5. Primatelj (naziv, puna adresa, zemlja)	**POTVRDA O PODRIJETLU**	
	6. Zemlja porijekla	7. Odredišna zemlja
8. Mjesto i datum otpreme — prijevozno sredstvo	9. Dodatni podaci	

10. Opis robe — Proizvođač	11. Oznaka KN	12. Količina (1)	13. Vrijednost FOB (2)

14. OVJERA NADLEŽNOG TIJELA

Ja, dolje potpisani, potvrđujem da je gore opisana roba, sukladno odredbama koje su na snazi u Europskoj zajednici, podrijetlom iz zemlje navedene u polju br. 6.

15. Nadležno tijelo (naziv, puna adresa, zemlja)	U ....., dana .....
	(Potpis) (Službeni pečat)

(1) Navesti neto masu (kg) odnosno količinu u propisanoj jedinici ako nije riječ o neto masi.
(2) U valuti kupoprodajnog ugovora.

IZVORNIK

1. Izvoznik (naziv, puna adresa, zemlja)	**PRESLIKA**	2. Broj
	3. Godina	4. Skupina proizvoda
5. Primatelj (naziv, puna adresa, zemlja)	**POTVRDA O PODRIJETLU**	
	6. Zemlja porijekla	7. Odredišna zemlja
8. Mjesto i datum otpreme – prijevozno sredstvo	9. Dodatni podaci	

10. Opis robe — Proizvođač	11. Oznaka KN	12. Količina ([1])	13. Vrijednost FOB ([2])

14. OVJERA NADLEŽNOG TIJELA

Ja, dolje potpisani, potvrđujem da je gore opisana roba, sukladno odredbama koje su na snazi u Europskoj zajednici, podrijetlom iz zemlje navedene u polju br. 6.

15. Nadležno tijelo (naziv, puna adresa, zemlja)	U ....., dana .....
	(Potpis) (Službeni pečat)

([1]) Navesti neto masu (kg) odnosno količinu u propisanoj jedinici ako nije riječ o neto masi.
([2]) U valuti kupoprodajnog ugovora.

PRILOG III.

UVOZNA DOZVOLA EUROPSKE ZAJEDNICE

1	1. Primatelj (naziv, puna adresa, zemlja, porezni broj)	2. Broj izdane dozvole
Izvornik za korisnika		3. Godina
		4. Tijelo nadležno za izdavanje (naziv, adresa, telefonski broj)
	5. Deklarant/zastupnik (prema potrebi) (ime i puna adresa)	6. Zemlja podrijetla (i šifra geonomenklature)
		7. Zemlja otpreme (i šifra geonomenklature)
1		8. Posljednji dan važenja dozvole

9. Opis robe	10. Oznaka KN
	11. Količina izražena u jedinicama kvote
	12.Osiguranje/garancija (ako je primjenjivo)
13. Ostali podaci	
14. Ovjera nadležnog tijela Datum: ..... (Potpis) (Pečat)	

15. OTPIS U dijelu 1. stupca 17. navesti raspoloživu količinu, a u dijelu 2. otpisanu količinu.			
16. Neto količina (neto masa ili druga mjerna jedinica uz navođenje te jedinice)		19. Carinski dokument (vrsta i broj) ili izvadak (br.) i dan otpisa	20. Naziv, država članica i potpis tijela koje vrši otpis.
17. U brojkama	18. U slovima, samo za otpisanu količinu		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Ovdje priložiti dodatne stranice			

UVOZNA DOZVOLA EUROPSKE ZAJEDNICE

2	1. Primatelj (naziv, puna adresa, zemlja, porezni broj)	2. Broj izdane dozvole
		3. Godina
		4. Tijelo nadležno za izdavanje (naziv, adresa, telefonski broj)
	5. Deklarant/zastupnik (prema potrebi) (ime i puna adresa)	6. Zemlja podrijetla (i šifra geonomenklature)i
		7. Zemlja otpreme (i šifra geonomenklature)
2		8. Posljednji dan važenja dozvole

Primjerak za nositelja dozvole

9. Naziv robe	10. Oznaka KN
	11. Količina izražena u jedinicama kvote
	12.Osiguranje/garancija (ako je primjenjivo)
13. Ostali podaci	
14. Ovjera nadležnog tijela Datum: ..... (Potpis:) (Pečat:)	

15. OTPIS U dijelu 1. stupca 17. navesti raspoloživu količinu, a u dijelu 2. otpisanu količinu.			
16. Neto količina (neto masa ili druga mjerna jedinica uz navođenje te jedinice)		19. Carinski dokument (vrsta i broj) ili izvadak (br.) i dan otpisa	20. Naziv, država članica i potpis tijela koje vrši otpis.
17. U brojkama	18. U slovima samo za otpisanu količinu		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Ovdje priložiti dodatne stranice			

PRILOG IV.

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTAWŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie
Administration du potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: (32-2) 230 83 22
Federale Overheidsdienst Economie, KMO,
Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: + 420-22421 21 33

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: + 372-6313 660

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax: + 30210-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: + 34-91-349 38 31

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: + 45-35-46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: + 49-61-96 9 42 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-06-59 93 22 35 / 59 93 26 36

FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris
Cedex 09
Fax: + 33-1-55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE- Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-7 11 00/83 86

KYPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: + 357-22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fax: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Fax: + 48-22-693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT-1140-060 Lisboa
Fax: + (351) 21 88 14 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: + 386-1-478 36 11

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: + 352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall -Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT- Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 29700
RD Groningen
Fax: (31-50) 523 23 41

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: + (46) 8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

PRILOG V.

KOLIČINSKA OGRANIČENJA

(tone)

Proizvodi	**2004.**
SA. Plosnati valjani proizvodi	
SA1. Koluti	80 007
SA2. Teške ploče	230 879
SA3. Drugi plosnati valjani proizvodi	66 608
SB. Profili	
SB1. Nosači	13 481
SB2. Žičane šipke	93 679
SB3. Drugi profili	122 170